



De publicación inmediata: 16/11/2023

GOBERNADORA KATHY HOCHUL

LA GOBERNADORA HOCHUL AMPLÍA LAS OPORTUNIDADES ECONÓMICAS PARA LOS NEOYORQUINOS Y PROTEGE LA SEGURIDAD PÚBLICA CON LA PROMULGACIÓN DE LA LEY DE "BORRÓN Y CUENTA NUEVA"

La Ley S.7551A/A.1029C permite expurgar los antecedentes penales años después de la condena o encarcelación si la persona no vuelve a cometer ningún delito

El compromiso negociado por la gobernadora Hochul permite que las fuerzas del orden público, los fiscales, los funcionarios escolares y los tribunales tengan acceso a los antecedentes penales completos de una persona; el acceso a los antecedentes de condenas por asesinato, delitos sexuales, terrorismo doméstico y otros delitos graves permanecerá sin cambios para todas las personas

Nueva York se convierte en el 12.º estado en promulgar legislación de "Borrón y Cuenta Nueva"; un estudio demuestra que la probabilidad de que las personas alcanzadas por la expurgación de sus antecedentes cometan delitos penales es menor que la del público general

Hoy, la gobernadora Kathy Hochul promulgó la Ley de Borrón y Cuenta Nueva (S.7551A/A.1029C), que permite la expurgación de ciertos antecedentes penales años después de la condena o la liberación de la cárcel de una persona si dicha persona no recibe una condena posterior por nuevos hechos delictivos. Después de su liberación de la cárcel, los antecedentes de las personas que tengan condenas por ciertos delitos menores elegibles se expurgarán transcurridos tres años, y los antecedentes de las personas con ciertas condenas por delitos mayores se expurgarán después de ocho años. La Ley de Borrón y Cuenta Nueva no expurgará los antecedentes de aquellas personas que hayan sido condenadas por delitos sexuales, asesinato u otros delitos graves de Clase A no relacionados con drogas; las fuerzas del orden público, los fiscales, el Departamento de Educación del Estado de Nueva York (NYSED, por sus siglas en inglés), los tribunales y otros grupos seguirán teniendo acceso a todos los antecedentes penales en virtud de esta ley.

"La mejor herramienta para combatir el crimen es un trabajo bien remunerado. Por eso, yo apoyo la iniciativa de hacer borrón y cuenta nueva con los neoyorquinos que ya han pagado su deuda con la sociedad y que han pasado varios años sin cometer ningún

delito adicional", **explicó la gobernadora Hochul**. "Negocié un acuerdo que protege la seguridad pública e impulsa las oportunidades económicas, y la Ley de Borrón y Cuenta Nueva ayudará a los neoyorquinos a acceder a puestos de trabajo y viviendas, a la vez que permitirá que la policía, los fiscales y los funcionarios escolares protejan a sus comunidades. Además, con la escasez de trabajadores que hay en nuestro estado y los más de 450,000 puestos que se encuentran vacantes actualmente, esta nueva ley ayudará a las empresas a encontrar más trabajadores que las ayuden a crecer, expandirse y prosperar".

"La Ley de Borrón y Cuenta Nueva es un avance histórico en relación con la justicia restaurativa y las segundas oportunidades", **agregó el vicegobernador Antonio Delgado**. "Esto permitirá que muchos neoyorquinos forjen un nuevo futuro para sí mismos, sus familias y su comunidad".

La líder de la mayoría del Senado, Andrea Stewart-Cousins, manifestó: "La Ley de Borrón y Cuenta Nueva brinda una verdadera segunda oportunidad a las personas que ya han pagado completamente su deuda con la sociedad al darles un nuevo comienzo en la vida y permitir que realicen un aporte positivo a sus comunidades. A través de la aprobación del proyecto de ley de Borrón y Cuenta Nueva en la Legislatura y de su promulgación por parte de la gobernadora, estamos afirmando que creemos en la redención. También estamos mejorando nuestra sociedad al darles a las personas que estuvieron presas un mejor camino hacia el progreso y al eliminar los obstáculos que han impedido que tantas personas alcancen la estabilidad en su vida. Deseo expresar mi agradecimiento al senador Zellnor Myrie por impulsar este proyecto de ley en el Senado y a mi Conferencia por su apoyo para la aprobación de esta legislación crucial que les dará a miles de neoyorquinos herramientas para construir un futuro mejor. También agradezco a la gobernadora Hochul, quien ha demostrado que su administración reconoce las implicaciones económicas y morales de este importante proyecto de ley".

El presidente de la Asamblea, Carl Heastie, expresó: "Al promulgar la Ley de Borrón y Cuenta Nueva, les daremos a millones de neoyorquinos que cumplieron su condena la posibilidad de comenzar un nuevo capítulo en sus vidas y de aprovechar las nuevas oportunidades de vivienda y empleo a las que anteriormente no tenían acceso. Agradezco a la asambleísta Catalina Cruz, patrocinadora del proyecto de ley, y a los muchos miembros de nuestra conferencia de la mayoría de la Asamblea que lucharon arduamente para que se aprobara. Seguimos comprometidos con la construcción de un sistema de justicia penal que priorice la rehabilitación sobre el castigo perpetuo, y este es un paso importante en esa dirección. Espero con ansias seguir trabajando con nuestros colaboradores en el gobierno para alcanzar esa meta".

La Ley de Borrón y Cuenta Nueva (S.7551A/A.1029C) entrará en vigencia dentro de un año. Le dará a la Oficina de Administración de Tribunales del estado de Nueva York hasta tres años desde esa fecha para implementar los procesos necesarios para identificar y expurgar todos los antecedentes elegibles. La ley expurgará ciertos antecedentes penales tras la liberación de una persona de la cárcel: las condenas por

delitos menores elegibles se expurgarán tres años después de la liberación y las condenas por delitos graves elegibles se expurgarán ocho años después de la liberación, siempre y cuando la persona condenada por el delito no haya cometido ningún delito adicional en el período intermedio.

La ley también incluye muchos componentes para proteger la seguridad pública. Los antecedentes no serán expurgados para las fuerzas del orden público ni para el sistema de justicia penal. Los antecedentes no serán expurgados en los casos de personas condenadas por delitos sexuales, asesinato, terrorismo doméstico y otros delitos graves de clase A no relacionados con drogas, ni serán expurgados hasta que se complete el período de libertad condicional o bajo palabra sin que haya cargos penales en el estado de Nueva York. El reloj se reinicia completamente si se les revoca la libertad condicional o bajo palabra, o si hay una nueva condena. Los empleadores que tengan permiso legal para realizarles verificaciones de antecedentes penales mediante huella digital a los solicitantes de puestos de trabajo seguirán recibiendo los antecedentes solicitados y los utilizarán para determinar si se debería contratar o no a una persona. La información de la condena seguirá estando disponible a los fines del mantenimiento del orden público, la contratación de oficiales de policía, la contratación de maestros en escuelas públicas y privadas, y las verificaciones de antecedentes para la compra o la obtención de licencias de armas.

Nueva York se convertirá en el 12.º estado del país en firmar legislación de Borrón y Cuenta Nueva, con lo cual se sumará a estados como Utah, Dakota del Sur, Oklahoma, Nueva Jersey, Michigan y Pensilvania. Un estudio del [Cato Institute](#), una organización libertaria, concluyó que, tras la aprobación de la legislación de expurgación de antecedentes en Michigan, las personas con antecedentes expurgados presentaban un riesgo menor de cometer delitos que la población general en todo el estado; el mismo estudio determinó que la tasa de reincidencia de delitos violentos era de menos del 1%.

Los antecedentes penales pueden impedir la participación completa de una persona en su comunidad, incluso después de que esta haya cumplido su condena. Esto les ocurre especialmente a las personas pertenecientes a comunidades de color, quienes se han visto desproporcionadamente representadas en el sistema de justicia penal. Aunque el estado de Nueva York tiene la menor tasa de encarcelación entre los estados con más de 10 millones de residentes, las desigualdades raciales [persisten](#). Hay estudios que [demuestran](#) que, sin la Ley de Borrón y Cuenta Nueva, Nueva York pierde \$12,600 millones en concepto de actividad económica anual, lo cual representa el costo total de salarios no pagados cada año debido a los ingresos reducidos de las personas cuyos antecedentes no han sido expurgados; a nivel nacional, el costo para el Producto Bruto Interno (PBI) es de alrededor de \$87,000 millones anuales.

La comisionada de la División de Servicios de Justicia Penal del estado de Nueva York (DCJS, por sus siglas en inglés), Rossana Rosado, indicó: "La Ley de Borrón y Cuenta Nueva ayudará a reducir la reincidencia al garantizar que las personas que hayan cumplido su condena puedan acceder a oportunidades educativas, puestos de trabajo y viviendas, elementos que son esenciales para el éxito. Ayudar a las personas

a reinsertarse exitosamente en sus comunidades mejora las vidas y la seguridad pública, y la Ley de Borrón y Cuenta Nueva hace que nuestro sistema de justicia penal sea más justo para todos. Agradezco a la gobernadora Kathy Hochul por su liderazgo, su visión y su apoyo a las reformas que funcionan".

Daniel F. Martuscello III, comisionado interino del Departamento Correccional y de Supervisión Comunitaria del estado de Nueva York (DOCCS, por sus siglas en inglés), afirmó: "Eliminar los obstáculos para la reinserción y darles una segunda oportunidad a aquellas personas que han tenido problemas con la justicia es una parte crucial del proceso de rehabilitación. La Ley de Borrón y Cuenta Nueva no solo complementa los esfuerzos del Departamento para reducir la reincidencia, sino que les dará esperanza a miles de neoyorquinos al brindarles un mayor acceso a oportunidades de empleo y de vivienda. Felicito a la gobernadora Hochul por su liderazgo en la implementación de este cambio, que tendrá un impacto tan grande, y por priorizar, al mismo tiempo, la seguridad pública. El Departamento ya ha comenzado a trabajar con nuestros colaboradores del estado para garantizar que la Oficina de Administración de Tribunales cuente con los recursos necesarios para implementar esta ley lo más pronto posible".

El senador estatal Zellnor Myrie recalcó: "No todos los días podemos modificar nuestras leyes para fortalecer nuestras comunidades, hacer que nuestro sistema legal sea más justo, mejorar la seguridad pública y estimular el crecimiento de nuestra economía al mismo tiempo. Pero eso es exactamente lo que la Ley de Borrón y Cuenta Nueva logrará para los neoyorquinos. Estoy agradecido con la gobernadora Hochul por promulgar esta ley transformadora, con mi socia en la Asamblea, Catalina Cruz, y con una de las coaliciones más grandes, inclusivas y diversas en la historia del estado, que ayudó a hacer realidad este momento. Les digo con orgullo a los millones de neoyorquinos que serán alcanzados por esta ley que la espera se ha terminado".

La asambleísta Catalina Cruz declaró: "Me conmueve profundamente este increíble avance en nuestro camino hacia la justicia, la redención y el desarrollo económico. Esta ley transformadora busca subsanar las consecuencias dañinas de un sistema de justicia penal que está diseñado para promover la desigualdad y la injusticia, incluso una vez que ya se ha pagado la deuda con la sociedad. Millones de neoyorquinos han tenido que soportar la pesada carga de sus condenas pasadas. Al darles a las personas que reúnan los requisitos una nueva oportunidad, estamos dándoles acceso a empleos dignos, educación y viviendas, con lo cual estimulamos el crecimiento económico y la estabilidad para todos los neoyorquinos. Garantizar que las personas puedan trabajar y encontrar vivienda es la mejor manera de mantener a salvo a nuestras comunidades, reducir la reincidencia y romper el ciclo de la pobreza y de encarcelación masiva para las futuras generaciones. Estoy orgullosa de la coalición fuerte y comprensiva que construimos, conformada por sindicatos, pequeñas y grandes empresas, activistas de la justicia penal y fuerzas del orden público, además de líderes cívicos y religiosos. Esto es testimonio de nuestro compromiso con la construcción de una economía más inclusiva y justa, en la que todas las personas tienen la oportunidad de contribuir y prosperar, sin importar su pasado. Quisiera agradecer a la gobernadora

Hochul por promulgar esta ley, además de al presidente Heastie por nunca vacilar respecto de nuestra visión colectiva. También quiero agradecerle a mi colega, el senador Myrie, y a la Coalición de Borrón y Cuenta Nueva por luchar a cada paso del camino para que 2.3 millones de neoyorquinos y las generaciones futuras reciban la segunda oportunidad que necesitan con tanta urgencia".

La ley ordena que la Oficina de Administración de Tribunales determine qué antecedentes son elegibles para la expurgación y notifica a las siguientes entidades de dichos antecedentes expurgados: la División de Servicios de Justicia Penal, que mantiene los registros de antecedentes penales del estado basados en huellas digitales, los tribunales de condena, los secretarios de condado, los departamentos de policía, las oficinas de los alguaciles y las oficinas de los fiscales de distrito.

La ley también complementa otros esfuerzos implementados y promulgados por el estado de Nueva York para ayudar a eliminar los obstáculos que enfrentan las personas con condenas penales, especialmente las alrededor de 25,000 personas que regresan a sus comunidades todos los años tras cumplir sus condenas en la cárcel. El estado ha restablecido el derecho al voto de las personas en libertad condicional; ha eliminado las prohibiciones absolutas sobre las licencias ocupacionales; ha implementado la contratación equitativa en las agencias estatales; y ha prohibido la discriminación en viviendas financiadas por el estado con base únicamente en los antecedentes penales de una persona, entre otras iniciativas.

La gobernadora Hochul ha dado prioridad a la seguridad pública durante el ejercicio de sus funciones, ha conseguido la mayor cantidad de fondos para el sistema de justicia penal en una generación y ha aumentado las inversiones para mejorar las oportunidades de los jóvenes y las familias y fortalecer las comunidades. El presupuesto del ejercicio fiscal 2024 financia el [plan de seguridad pública y el plan integral de la gobernadora para combatir la violencia armada y los delitos violentos, mejorar la seguridad de la comunidad y aumentar la confianza pública en el sistema de justicia penal](#). Como parte de este plan, el presupuesto incluye inversiones récord para apoyar programas y servicios que asisten a las personas con la reinserción, además de programas previos a juicios diseñados para evitar que las personas se involucren más profundamente con el sistema de justicia penal.

###

Más noticias disponibles en www.governor.ny.gov
Estado de Nueva York | Cámara Ejecutiva | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418
Regístrese para recibir novedades de la Oficina de la Gobernadora en ny.gov/signup | Envíe NEW YORK
por mensaje de texto al 81336

[CANCELAR SUSCRIPCIÓN](#)